



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 26 April 2017 — No. 249

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Pay tribute to Mrs. Francine Guay, named Grande Estrienne 2017 by the Chambre de commerce de Sherbrooke.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *Mrs. Line Gagné, 2017 winner of the UNESCO Chair in Applied Research for Education in Prison.*
- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *Underline the work of the friends of Boisé du Souvenir on Earth Day.*
- The Member for Masson on the following subject: *Congratulations to Rythmiks Lanaudière.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Underline the 25th anniversary of Québec Aboriginal Tourism, which is celebrating its years of representation, development and marketing for Aboriginal tourism businesses across the province.*
- The Member for Mercier on the following subject: *Arbitrary detention of political prisoners in Turkey.*
- The Member for La Prairie on the following subject: *Tribute to Mrs. Jeannine Lavallée, chair of the Maison des aînés de La Prairie.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Congratulate the Beauce region winners of the Grands Prix du tourisme de la Chaudière-Appalaches 2017.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Congratulate the winners of the Grands Prix du tourisme in Côte-du-Sud.*
- The Member for Verchères on the following subject: *45th anniversary of Club FADOQ de Sainte-Julie.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 30 September, on 17 and 18 November 2015, on 12 and 19 May and on 15 September 2016 within the framework of special consultations on the tax haven phenomenon. The report contains observations, conclusions and 38 recommendations.

Report tabled on **5 April 2017**.

In accordance with the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, the fifteen days for the consideration of the report are not currently running.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(2) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(3) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(4) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(5) Bill 72

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(6) Bill 79*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature

Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 November 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(7) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

(8) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **4 December 2015**

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(9) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(10) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses
Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

(11) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services
Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(12) Bill 121

An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 8 December 2016
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **30 March 2017**

(13) Bill 122

An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 6 December 2016
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 March 2017
Resuming the debate, adjourned in the name of the Member for René-Lévesque on **13 April 2017**, on the hoist motion by the Member for Jonquière, –THAT the motion under debate be amended by striking out the word "now" and by adding at the end thereof the words "this day six months hence"

(14) Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(15) Bill 128

An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs
Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**

(16) Bill 132

An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water
Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on **6 April 2017**

(17) Bill 135

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **25 April 2017**

Committee Stage

(18) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016
Passed in principle on **30 November 2016**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(19) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 9 November 2016

Passed in principle on **15 November 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(20) Bill 98

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system

Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 22 September 2016

Passed in principle on **27 September 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(21) Bill 99

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 3 June 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 October 2016

Passed in principle on **19 October 2016**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(22) Bill 108

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016

Passed in principle on **24 November 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(23) Bill 113

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on 6 October 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 November 2016

Passed in principle on **2 December 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(24) Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(25) Bill 130

An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 December 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 16 February 2017

Passed in principle on **22 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

(26) Bill 115

An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations

Introduced by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying on 19 October 2016

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on 8 February 2017

Report from the Committee on Citizen Relations tabled on **12 April 2017**
(Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

(27)Bill 126

An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 February 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 14 March 2017

Passed in principle on 15 March 2017

Report from the Committee on Public Finance adopted on **13 April 2017**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(28)Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(29)Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(30)Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(31)Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (32) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (33) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (34) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (35) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (36) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (37) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (38) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (39) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (40) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

(41) Bill 398

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**

(42) Bill 399

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**

(43) Bill 490

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

(44) Bill 491

An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**

(45) Bill 494

Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

(46) Bill 495

An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

(47) Bill 496

Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

(48) Bill 497

Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

(49) Bill 498

An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**

(50) Bill 590

An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**

(51) Bill 591

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**

(52) Bill 592

An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**

(53) Bill 593

An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**

(54) Bill 594

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

(55) Bill 595

An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

(56) Bill 596

An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

(57) Bill 597

An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

(58) Bill 598

An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**

(59) Bill 599

Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

(60) Bill 690

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

(61) Bill 691

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

(62) Bill 696

An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**

(63) Bill 699

An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**

(64) Bill 790

An Act to suspend the electoral division delimitation process

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**

(65) Bill 791

An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts

Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**

(66) Bill 792

An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers

Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**

(67) Bill 793

An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for

Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**

(68) Bill 794

An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts

Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**

(69) Bill 795

An Act to proclaim Water Month

Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(70) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(71) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(72) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(73) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on
12 November 2015, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(74) Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(75) Bill 223

An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association
of the District of Beauharnois Inc.
Introduced by the Member for La Prairie on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(76) Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(77) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2018 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 28 March 2017 and referred for consideration to the standing committees on **29 March 2017**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report 2015-2016 and financial commitments.
- Hearing of the Centre de services partagés du Québec on its administrative management and on chapters 2 and 9 of the Auditor General of Québec's spring 2016 report, entitled respectively "Information Technology Consolidated Procurement Contracts – Special Audit (Part 2) " and "Centre de services partagés du Québec: Acquisitions of Goods and Services – Follow-Up of a Value-for-Money Audit".
- Hearing of the Commission municipale du Québec on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of Hydro-Québec on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Hydro-Québec: Procurement Process for Specialized Services and Other Work".
- Hearing of the Ministère de la Sécurité publique and the Commission québécoise des libérations conditionnelles on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Correctional Services: Reintegration".
- Hearing of the Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation and Investissement Québec on the Auditor General of Québec's June 2016 report, entitled "Financial Assistance Granted to Premier Tech".
- Hearing of La Financière agricole on the Sustainable Development Commissioner's spring 2015 report, entitled "La Financière agricole du Québec: Measures to Assess Effectiveness and Performance".
- Hearing of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports as a follow-up to recommendation 8.4 of the 34th report of the Committee on Public Administration.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

Order of initiative

- Hear the Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 223**, An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association of the District of Beauharnois Inc. (Order of reference given on 2 December 2016).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 15 November 2016).
- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).
- **Bill 113**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information (Order of reference given on 2 December 2016).

General Consultation:

- 2016 five-year report entitled "Rétablir l'équilibre – Rapport sur l'application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé" (Order of reference given on 30 March 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).
- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 130**, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions (Order of reference given on 22 February 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 132**, An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water (Order of reference given on 25 April 2017).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Order of initiative

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (231) Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **23 March 2017**
To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

In 2010, the Government announced a major construction project to rebuild the Turcot interchange in Montréal. Included in this initial project was the construction of a park on a slab allowing for travel on foot and on bike between Saint-Jacques escarpment and the Lachine canal. In addition to establishing links between the Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce and Sud-Ouest boroughs, this overpass was justified by the creation of a green space only minutes away from downtown Montréal.

It appears that current plans have quite simply abandoned the very idea of a park on a slab. A most bizarre situation since this part of the project only represented approximately 1% of the budget costs of the Turcot interchange reconstruction, estimated at close to 4 billion dollars. Faced with this situation, a coalition of organizations, including particularly the Conseil régional de l'environnement de Montréal, Équiterre and Vélo Québec, was created to push the Government to show leadership and ensure Montrealers that this overpass will indeed be constructed.

- 1) How does the Minister explain that the park on a slab was withdrawn from the Turcot interchange redevelopment plans?
- 2) How does the Minister plan to ensure fluidity on both sides of the Turcot interchange for pedestrians and cyclists without the presence of the park on a slab?
- 3) What is the Minister's vision concerning the development of the urban space and the role of active transportation within it?

(232) Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) – **5 April 2017**

To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

Last September, I asked for data concerning passenger and vehicle traffic regarding the Québec-Lévis, Sorel-Tracy–Saint-Ignace-de-Loyola, Matane–Baie-Comeau–Godbout and Tadoussac–Baie-Sainte-Catherine ferries for the period from 1 February 2016 to 1 September 2016. The Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification showed transparency by providing the requested information approximately one month later.

To ensure a follow-up to this request, can the Minister show the same transparency and provide an overview of traffic regarding these ferries for each month from September 2016 to April 2017?

Can the Minister clearly indicate, for each of these ferries:

- How many cars were transported between 1 September and 1 October 2016, between 1 October 2016 and 1 November 2016, between 1 November 2016 and 1 December 2016, between 1 December 2016 and 1 January 2017, between 1 January and 1 February 2017, between 1 February and 1 March 2017, and between 1 March and 1 April 2017 in comparison with each of the same periods of the previous year (2015 and 2016)?
- How many passengers were transported between 1 September and 1 October 2016, between 1 October 2016 and 1 November 2016, between 1 November 2016 and 1 December 2016, between 1 December 2016 and 1 January 2017, between 1 January and 1 February 2017, between 1 February and 1 March 2017, and between 1 March and 1 April 2017 in comparison with each of the same periods of the previous year (2015 and 2016)?

(233) Mr. LeBel (Rimouski) – **6 April 2017**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

A courageous citizen of Farnham, Mr. Marc-Alexandre Gaudreau, wrote to the Minister of Employment and Social Solidarity.

And I quote:

"[Translation] I am a young 27-year-old man suffering from brain cancer that was diagnosed when I was only 19 years old. I am appealing to you, as I am running out of resources. I feel really useless and excluded from society.

Despite my numerous attempts to get assistance, I was told that there was no Government program that could help me.

I am now forced to seek help right and left. I can no longer contribute to my relationship, or to society. I am zero.

What is the point of continuing to fight cancer and wanting to live?"

It should be pointed out that the reason Mr. Gaudreau is not getting any help is because, in his misfortune, he had the good fortune to find love and to have a child with the woman he loves. The system is therefore condemning him to live off of his partner's meagre salary.

Instead of helping him in his fight against this terrible illness, it's as if bureaucracy was condemning him a second time.

This young citizen of Farnham is surrounded by extraordinary people, who struggle each day to bring him the support he needs.

- The Minister has the power to act; the law allows him to respond positively to Mr. Gaudreau. Will he leave bureaucracy aside and provide hope and dignity to this young family man?

(234) Mrs. Roy (Montarville) – **6 April 2017**

To the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness

Within the framework of request for access to information number 2886464 that we filed on 12 January 2017 and for which we obtained a reply on 2 March 2017, documents 6, 8, 9 and 10 were significantly blacked out before being handed over to us.

Due to the nature of our request, there is no justification for such a refusal, especially since our requests concern, with respect to documents 6 and 10 in particular, accountability regarding the use of public funds.

Furthermore, in document 6, in the very context of the notes that were blacked out by the person responsible for access to documents, one can read: "[Translation] This decision (regarding a new accountability procedure established in 2008-2009) is based on the desire to ensure greater government transparency to parliamentarians". You'll agree that it is surprising that a document addressing such an issue would be blacked out, especially as it is precisely intended for a parliamentarian.

Can the Minister redress the situation and provide us with the above-mentioned documents in their entirety, which documents are the subject of access to information request 2886464, before the consideration of the Immigration ministry's estimates of expenditure?

(235) Mr. Bonnardel (Granby) – **12 April 2017**

To the Minister of Finance

Within the framework of the Committee on Public Finance proceedings held on Monday, 10 April 2017, the Minister of Finance indicated that program expenses totalling \$972 million were added to the initial amounts committed for the 2016-2017 fiscal year ended last 31 March. The Minister specified that the \$972 million had raised program spending growth from 2.7% to 3.8% for the fiscal year as a whole. He also specified that the \$972 million had been spent in February and March 2017.

Can the Minister of Finance provide us with a breakdown of the additional \$972 million committed by the Québec government during the months of February and March 2017?

(236) Mr. Khadir (Mercier) – **13 April 2017**
To the Minister of Tourism

On the eve of the first anniversary of the entry into force of the "Airbnb" bill, on 15 April 2016, I would like to ask you what your assessment is of Bill 67 to amend the *Act respecting tourist accommodation establishments*.

Dissatisfaction is expressed all around, be it by tenants groups, municipal representatives, owners' associations, renowned tax advisers or citizens. Findings are unanimous; the "Airbnb" bill is a failure. The current framework for the sharing economy, which is practically inexistent, is resulting in troubling consequences such as the disintegration of the rental housing stock and the proliferation of nuisances, as reported by Ms. Diane Denis in a *La Facture* news story last 11 April.

The number of recognized tourist residences is extremely low. The practically worthless inspection statistics present absolute inaction even though the Tourism Ministry's team of inspectors, which passed from 2 to 27 inspectors, represents significant costs for the public purse. In the 2017 budget, the Minister of Finance announced the creation of an additional team of inspectors under Revenue Québec and whose mandate will be to tackle tax losses related to the use of Airbnb. Despite all this, the number of registrations on the platforms is rising at a spectacular rate and reflects anarchic development. Almost all of these registrations are illegal and lead Airbnb landlords and users to commit zoning by-law, tourist certification and tax law offences. In that respect, the legislative framework is proving to be anachronistic and out of touch with the development of the new economy.

Lastly, the current framework indicates a laissez-faire attitude towards the illegal practices of multinationals such as Airbnb and a lack of audacity from public authorities.

- What is your assessment of Bill 67 since its implementation, from both a qualitative and a quantitative perspective?
- In your opinion, what tax revenues have been generated by tourist residence rentals since the law was implemented?
- During the consideration of the 2016 estimates of expenditure, what budget was granted to the team of inspectors under the Tourism Ministry and instructed to enforce Bill 67? What amounts were granted in the previous 2015 and 2014 budgets?

- Several stakeholders have reported to us that the Tourism Ministry inspectors must comply with ministerial directives that seriously undermine their ability to act. What are the ministerial directives providing a framework for the work of inspectors? Is it true that inspectors can only intervene based on public denunciation? Is it true that inspectors do not have the possibility of intervening using offers listed on online rental platforms such as Airbnb?
- What will be the specific mandates of the new team of Revenue Québec inspectors?
- In your opinion, how much will it cost to set up and maintain this new team of Revenue Québec inspectors?
- How do you justify allowing Airbnb and associates to waive all responsibility when at the international level several jurisdictions require the collection of taxes and transmission of information of online rental platforms?
- When and how do you intend to act so that multinationals such as Airbnb cannot pocket the exorbitant profits made off of illegal activities as is currently the case for the vast majority of tourist residence rentals?
- Finally, do you intend to regularize the situation regarding the numerous online rental platform users who at the present time cannot legally benefit from sharing economy advantages?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 25 April 2017

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries – *Member for Mercier*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to make wearing of the uniform by police officers and special constables mandatory in the performance of their duties – *Minister of Public Security*.